



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年11月02日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
† 聖城通訊 徐琪 holicity2@sjccc.org

† Finance Report End September 2014

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
September goal (4 weeks)	\$ 11,380
September total donations	\$ 8,494
October goal (4 weeks)	\$ 11,380

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (11/3/14 – 11/9/14)

週一	路 Luke 14:12-14
週二	路 Luke 14:15-24
週三	路 Luke 14:25-33
週四	路 Luke 15:1-10
週五	路 Luke 16:1-8
週六	路 Luke 16:9-15

甲年常年期第三十二主日 (32nd Sunday in Ordinary Time)

主日 路 Luke 19:1-10

† 本週主日彌撒釋義 甲年 第卅一主日 一位老師、一位天父、一位導師 (瑪 23:16~20)

福音作者通常把耶穌公開傳教生活分為三個階段：第一階段是在加里肋亞宣講天國喜訊；第二階段是由加里肋亞去猶大的行程，行程中耶穌注意十二門徒的精神訓練；第三階段是耶穌榮進耶路撒冷京城，此後與那裏的宗教權威對有關天國的道理，有一連串的討論，甚至針鋒相對的辯駁，最後導致祂被釘死在十字架上。

今天福音的記錄，也是關於耶穌在耶路撒冷對當時的經師和法利塞人的批評，並進而要求跟隨自己的團體，竭力避免任何妄自尊大的態度。我們先註解耶穌教訓後代教會的話，因為那些話初聽起來，令人不易立刻了解。比如：「不要稱地上的人為父」，究竟有什麼意義？究竟怎樣實行？

首先，我們必須知道，耶穌的團體，也就是後代的教會，與人間的團體有極大的差別，因為她是由相信耶穌基督的人所組成的。他們並不是為了解決地上的經濟、政治、社會等等問題而集結成為一個團體；他們之所以合而為一，是因為都接受了耶穌的天國喜訊，在現世按照天國的要求而生活。這個教會團體所信仰的真理，不是來自普通的老師，而是獨一無二的老師耶穌基督，只有祂傳給人類天國的真理。這個教會團體所有的永遠生命，也不是來自任何受造物，而是獨一無二的在天大父，只有祂賜給人類永遠的生命。最後，這個教會團體所走向的通往天國的道路，更不是來自一般的導師，而是獨一無二的默西亞：基督。只有祂指導人類永生的康莊大道。為了要求信徒認清教會團體中真理、生命、道路的獨一無二的來源，耶穌特別強調只有一位老師、只有一位天上的父、只有一位導師。

的確，今天我們在教會中稱人為老師、為父、為導師，不過我們都深深知道，在信仰生活中，一切老師代表耶穌；一切父代表天上的父；一切導師代表基督。教會中的老師不教自己的，只教耶穌的真理；教會中的父，不給自己的，只給天上大父的生命；教會中的導師不指示自己的，只指示基督的道路。根據這個重要的信仰，再聽耶穌斥責經師和法

利塞人的話，就更能了解耶穌對自己團體中擔任領袖的人，要求什麼。

如果耶穌斥責經師和法利塞人「只說不做」，當然祂要求教會領袖「身體力行」；如果耶穌斥責經師和法利塞人「把擔子放在別人的肩上，自己卻不動指頭」，當然祂要求教會領袖「以身作則」；如果耶穌斥責經師和法利塞人「為叫別人看到」，當然祂要求教會領袖「表裏一致，心口合一」。總而言之，教會領袖的確在團體中是最大的；可是耶穌要求他們作為團體的僕役，如同祂自己來不是為受人服事，而是服事人，為大眾作贖價。

今天我們解釋的福音，不僅可以幫助教會領袖作深切的反省，也能提醒全體教友，都從耶穌口中認清教會領袖在團體中的作用，以及稱之為老師、父、好導師的精義。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

將臨期週末靜默式避靜

2014 Advent Retreat (11/21~23/2014)

主題：揭露生命的神聖

時間：11月21日 5:00 pm - 11月23日 12:30 pm

地點：St. Clare's Retreat Center
2381 Laurel Glen Rd, Soquel, CA 95073

神師：林啟和神父

費用：單人房 \$150 元，
雙人房 \$140 元 (per person)

人數：50 人

報名：www.sjccc.org 網路報名

楊開敏 Kai-Min Yang:

tandtmerill@sbcglobal.net

吳興民 Shingmin Wu:

shingmin.wu@gmail.com

將臨期英文避靜 Advent Retreat in English

神師：滿而溢神父 Fr. Michel Marcil

Date: November 22, 2014

Time: 9AM - 4:30PM

Location: 耶穌升天堂 Ascension Church (CCCA)

Registration: Christina Kuo, 郭漢珍
christinahkuo@gmail.com, 408-839-4659
Debbie Teng, 徐麗華
tengdeb@gmail.com, -408-806-4086

Donation: \$10 per person for lunch and snack
(vegetarian please indicate)
Free donations are welcome

本堂聖詠團招募團員

聖詠是雙倍的祈禱。歡迎所有喜愛唱歌的教友及非教友踴躍報名。讓我們藉著在聖詠團的事奉回應主的愛，團員間因著共同的事奉彼此共融合作，相伴走信仰的道路。

練唱時間：主日彌撒前 1:30-2:45PM (@North Hall)

報名方式：有意願者請發郵件 choir@sjccc.org

大華 99 和永和超市的『購物券』 Chinese Supermarkets Script sale

We have Scripts for Ranch_99 (大華) and Marina Supermarkets (永和). They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scripts is one of the ways to support SJCCC activities.

宗旨草案

Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.

我們的牧靈委員們是誰？

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua 華正朔

Henry Shu 舒弘宇

Tony Fu 傅典端

Mike Wu

Keyun Tong 童克雲

† 拯救煉靈經文 †

永生的天父，我將您聖子耶穌的至聖寶血，連同今天全世界所獻的彌撒，奉獻給您，為了煉靈，為所有的罪人，也為普世教會內的罪人，那些在我家族內以及我家中的罪人。阿們。